

Copyright © 2003 PikaOne. All rights reserved.
All product names stated are trademarks of their respective holders.
Specifications are subjects to change without notice.

PIKA ONE

www.pikaone.com

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Le DupliCASE CD utilise un rayon laser. Évitez toute exposition à celui-ci : risque de graves dommages oculaires.
- Toute utilisation de ce périphérique pour la duplication de CD-ROM, CD audio (CD-DA), de logiciels ou de tout autre CD protégé par copyright, à l'exception d'une seule copie personnelle, est strictement interdite. La copie de CD et de CD audio pour distribution à des tiers est illégale et passible de poursuites. PikaOne ne peut-être tenu pour responsable d'un usage illégal de cet appareil.

HANDLING INSTRUCTIONS

- The DupliCASE CD uses a laser beam, avoid direct exposure to the laser beam which may cause eye damage.
- Any use of this peripheral for the duplication of CD-ROMs, audio CDs (CD-DA), software or any other CDs protected by copyright, excepting a single personal copy, is strictly prohibited. Copying audio CDs and audio CDs for distribution to third parties is illegal and liable to prosecution. PikaOne cannot be held responsible for illegal use of this device.

HANDHABUNG

- Das DupliCASE CD enthält eine Laser-Lichtquelle. Niemals direkt in den Laserstrahl blicken, da hierdurch die Augen verletzt werden können.
 - Die Verwendung dieses Peripheriegeräts zur Vervielfältigung von CD-ROMs, Audio-CDs (CD-DA), Software-CDs oder sonstigen urheberrechtlich geschützten Datenträgern ist – mit Ausnahme einer einzigen persönlichen Sicherungskopie – strengstens untersagt.
- Das Kopieren von Audio-CDs zur Verteilung an Dritte ist illegal und wird strafrechtlich verfolgt.
PikaOne kann für jegliche illegale Verwendung dieses Geräts nicht zur Verantwortung gezogen werden.

ISTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

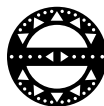
- El DupliCASE CD utiliza un haz láser. Para prevenir posibles riesgos de lesiones oculares, evite el contacto directo con dicha luz.
 - Queda estrictamente prohibida la utilización de este periférico por la duplicación de CD-ROMs, CDs audio (CD-DA), programas informáticos o cualquier otro CD protegido por copyright, excepción hecha de una sola copia para uso personal.
- La copia de CDs audio para su distribución a terceros es ilegal y constituye un delito.
PikaOne no se hará responsable por las utilizations ilegales de este aparato.

STRUZIONI PER IL CORRETTO UTILIZZO

- Il DupliCASE CD utilizza un raggio laser, evitare l'esposizione diretta che potrebbe causare danni agli occhi.
 - L'utilizzo di questa periferica per la duplicazione di CD-ROM, CD audio (CD-DA), software o di qualsiasi altro CD protetto da copyright, fatta eccezione per una sola copia personale, è strettamente proibita.
- La copia di CD audio per la distribuzione a terzi è illegale e perseguibile ai sensi di Legge. PikaOne non può essere ritenuto responsabile dell'utilizzo illegale di questo apparecchio.

PORTABLE CD DUPLICATOR

STAND-ALONE



DUPLICASE

GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

QUICK REFERENCE GUIDE

KURZANLEITUNG

GUÍA DE INICIACION RÁPIDA

GUIDA DI REFERIMENTO RAPIDO

PIKA
ONE

FRANÇAIS

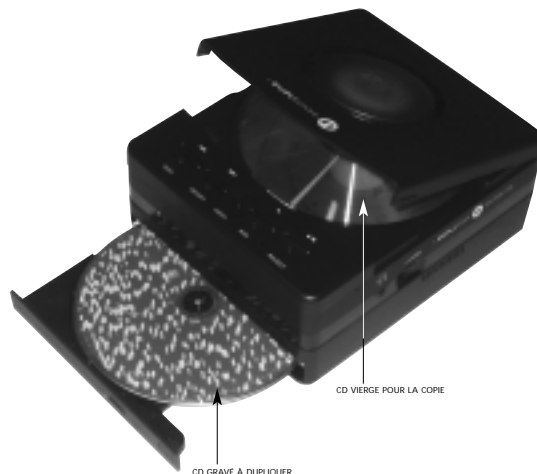
COPIE DE CD EN MODE AUTONOME

1. Mettez votre DupliCASE CD sous tension.
 2. Après quelques instants, le voyant « alimentation » de votre DupliCASE CD s'allumera en bleu fixe. À ce moment, vous pourrez utiliser votre DupliCASE CD en autonome.
 3. La copie d'un CD est déclenchée en introduisant le CD à copier dans le lecteur de CD, et un CD vierge dans le graveur et en appuyant sur le bouton « COPY ».
- Attendre environ 5 secondes après l'insertion des 2 CD (source et destination).
Les deux LEDS « ACTIVITY » et « REJECT » clignotent une fois pour indiquer que la pression sur le bouton a été détectée.
4. La LED « REJECT » reste éteinte. La LED d'écriture « RAW » clignote lentement au début, puis de plus en plus rapidement au fur et à mesure que la copie progresse. Lorsque que la copie est terminée, la LED « REJECT » reste allumée et la porte du graveur se déverrouille permettant la sortie du disque gravé.

UTILISATION DU GRAVEUR EN MODE CONNECTÉ

Si vous désirez utiliser le graveur de votre DupliCASE connecté sur un ordinateur :

1. Démarrez votre ordinateur.
2. Connectez une extrémité du câble USB2 sur votre DupliCASE CD et l'autre extrémité au port USB1 ou 2 de votre ordinateur.
3. Votre ordinateur sera prêt à détecter votre DupliCASE CD. Terminez l'installation en vous reportant au chapitre « INSTALLATION LOGICIELLE » du manuel d'installation sur CD (page 14).



COPYING A CD IN STAND-ALONE MODE

1. Switch on your CD DupliCASE.
2. After a few moments, the "Power" light on your CD DupliCASE will shine a continuous blue. You can now use your CD DupliCASE in standalone mode.
3. Start copying a CD by inserting the CD to be copied into the CD player, and a blank CD into the recorder and press the "COPY" button.

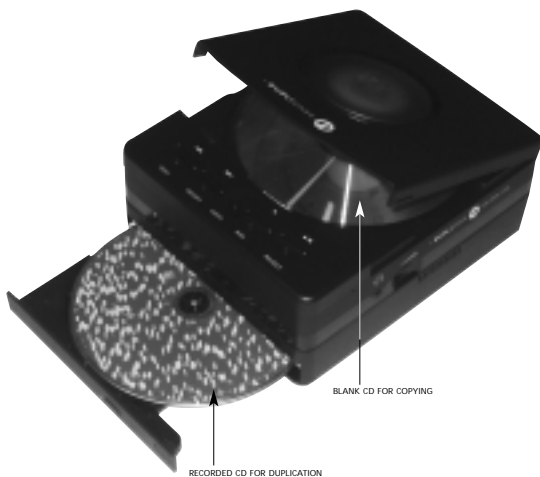
Wait around 5 seconds after inserting the 2 CDs (source and destination).

The two "ACTIVITY" and "REJECT" LEDs flash once to indicate that pressure on the button has been detected.
 4. The REJECT LED is off. The R/W write LED flashes slowly at the start, then more and more quickly as copying progresses. When copying has finished, the REJECT LED comes on and the gate of the recorder is unlocked allowing you to remove the recorded disk.

CONNECTING YOUR CD DUPLICASE TO A COMPUTER

If you wish to connect your CD DupliCASE recorder to a computer:

1. Start your computer.
2. Connect one end of the USB2 cable to your CD DupliCASE and the other end to the USB1 or 2 port of your computer.
3. Your computer will be ready to detect your CD DupliCASE. Finish installing your CD DupliCASE by referring to the chapter « SOFTWARE INSTALLATION » (User's guide on CD p. 14).

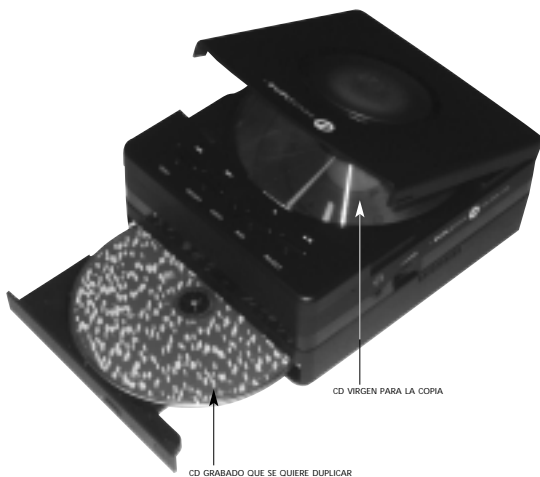
**ESPAÑOL****COPIA DE CD EN MODO AUTÓNOMO**

1. Encienda el duplicador DupliCASE CD.
2. Tras unos instantes, una luz azul fija aparecerá en el piloto de alimentación del DupliCASE CD. A partir de ese momento, podrá utilizar el DupliCASE CD en modo autónomo.
3. Para poner en marcha el proceso de copia, introduzca el CD que va grabar en el reproductor de CDs, un CD virgen en la grabadora, y pulse el botón "COPY".
Espera unos 5 segundos tras haber introducido los 2 CDs (fuente y destino).
Los dos pilotos, "ACTIVITY" y "REJECT", parpadean una vez para indicar que el dispositivo ha detectado una pulsación en el botón de copia.
4. El piloto (REJECT) está apagado. El piloto de escritura (R/W) parpadea lentamente al principio, y luego, más rápido, a medida que la copia avanza. Una vez la copia finalizada, el piloto (REJECT) se enciende y el compartimento de la grabadora se desbloquea para dejar salir el disco grabado.

DUPLICASE CD CONECTADO A UN ORDENADOR

Si desea utilizar la grabadora con el DupliCASE CD conectado a un ordenador:

1. Encienda el ordenador.
2. Conecte un extremo del cable USB2 al DupliCASE CD y el otro extremo a un puerto USB 1 o 2 del ordenador.
3. El ordenador ya está listo para detectar el DupliCASE CD. Consulte « INSTALACIÓN DEL SOFTWARE » (guía del usuario del CD, p. 14) para terminar la instalación del dispositivo.

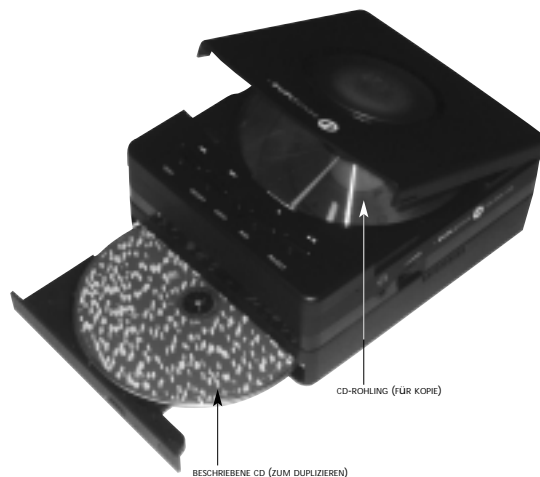
**KOPIEREN VON CDS**

1. Das DupliCASE CD an den Netzstrom anschließen.
2. Nach wenigen Augenblicken leuchtet die Funktionsanzeige "Netzstrom" des DupliCASE CD durchgehend blau. Ab diesem Zeitpunkt ist es möglich, das DupliCASE CD im Stand-Alone-Modus in Betrieb zu nehmen.
3. Die zu kopierende CD in das CD-Laufwerk (Master-Laufwerk) einlegen, einen CD-Rohling in das Brennlauferwerk einlegen und anschließend die Taste "COPY" drücken. Der Kopiervorgang wird gestartet. Warten Sie nach dem Einlegen der beiden CDs (Quell- und Ziel-CD) ca. 5 Sekunden.
Die beiden LEDs "ACTIVITY" und "REJECT" blinken 1 Mal. Dies weist darauf hin, dass die Tastenbetätigung vom Gerät registriert worden ist.
4. Die LED-Anzeige REJECT leuchtet nicht auf. Die Led-Anzeige R/W blinkt zunächst langsam, im weiteren Verlauf des Kopiervorgangs jedoch immer schneller. Nach Beendigung des Kopiervorgangs leuchtet die LED-Anzeige REJECT weiterhin auf. das Brennlauferwerk wird entriegelt, die gebrannte CD kann herausgenommen werden.

PC-MODUS

Soll der Brenner des DupliCASE CD mit einem computer verbunden werden :

1. Den Computer einschalten.
2. Schließen Sie das eine Ende des USB2-Kabels an das DupliCASE CD an, das andere Ende an den USB 1/2 Anschluss Ihres Computers.
3. Das DupliCASE CD kann nun von Ihrem Rechner erkannt werden. Schließen Sie die Installation Ihres DupliCASE CD entsprechend den Hinweisen im Kapitel "DIE SOFTWARE INSTALLIEREN" (Benutzerhandbuch).

**ITALIANO****COPIA DI CD IN AUTONOMIA**

1. Porre il DupliCASE CD sotto tensione.
2. Dopo qualche istante, la spia "Alimentazione" di DupliCASE CD emette una luce blu fissa. A questo punto, sarà possibile utilizzare il DupliCASE CD in autonomia.
3. La copia di un CD viene eseguita introducendo il CD da copiare nel lettore CD e un CD vergine nel masterizzatore e premendo il pulsante "COPY".
Attendere circa 5 secondi dopo l'inserimento dei 2 CD (origine e destinazione).
Il due LED "ACTIVITY" e "REJECT" lampeggiano una volta per indicare che è stata rilevata la pressione sul pulsante.
4. Il LED (REJECT) resta spento. Il LED di scrittura (R/W) lampeggia lentamente all'inizio, quindi sempre più rapidamente intanto che il processo di copia avanza. Al termine della copia, il LED (REJECT) resta acceso e la porta del masterizzatore si sblocca consentendo l'uscita del disco masterizzato.

MASTERIZZATORE DEL DUPLICASE COLLEGATO AL COMPUTER

Se si desidera utilizzare il masterizzatore del DupliCASE CD collegato al computer :

1. Avviare il computer.
2. Collegare un'estremità del cavo USB2 al DupliCASE CD e l'altra estremità alla porta USB 1 o 2 del computer.
3. Il computer sarà pronto a rilevare il DupliCASE CD. Terminare l'installazione del DupliCASE CD facendo riferimento al capitolo « INSTALLAZIONE SOFTWARE » (manuale d'uso del CD, p. 14).

